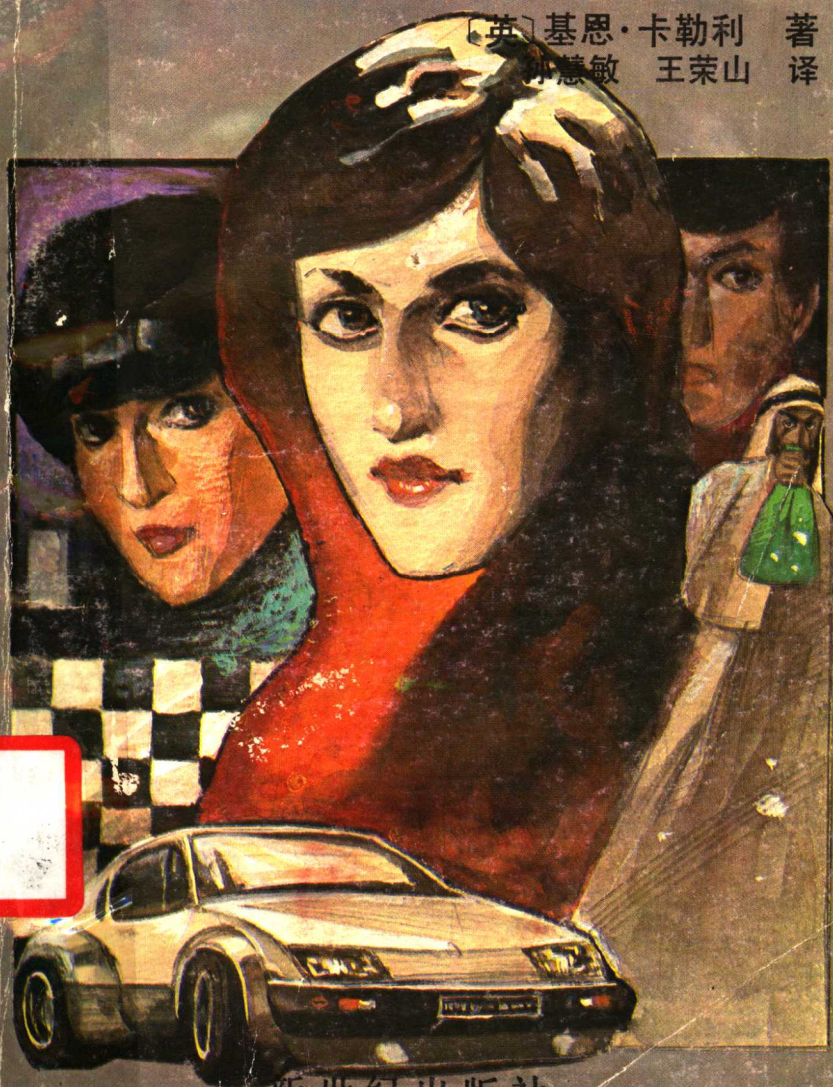


九十九级台阶下的秘密

【英】基恩·卡勒利 著
林慧敏 王荣山 译



新世纪出版社

九十九级台阶下的秘密

【英】基恩·卡勒利 著

孙慧敏 王荣山 译

新世纪出版社

九十九級台阶下的秘密

〔英〕基恩·卡勒利 著

孙慧敏 王荣山 译

新 世 纪 出 版 社 出 版

广 东 省 新 华 书 店 发 行

广 东 新 华 印 刷 厂 印 刷

787×1092 毫米32开本 12 19,000字

1986年8月第1版 1986年8月第1次印刷

印数 1—8,600册

书号10430·12 定价 0.85元

目 录

第 一 章	奇怪的梦	1
第 二 章	惊恐的金融家	9
第 三 章	绿狮子	15
第 四 章	后台威胁	23
第 五 章	没留足迹的盗贼	31
第 六 章	恍然大悟	40
第 七 章	数台阶	46
第 八 章	社交晚会上女侦探	53
第 九 章	触目惊心的大字标题	63
第 十 章	夜间侦探	70
第十一章	家里来的线索	77
第十二章	红色国王	88
第十三章	被怀疑的校长	95
第十四章	奇妙的“九”	107
第十五章	金器被盗	115
第十六章	跟踪	123
第十七章	佩戴盗甲的骑士	130

第十八章	地下化学实验室	137
第十九章	南希的策略	144
第二十章	出人意料的自供	154

第一章 奇怪的梦

“南希，太好了！你爸爸真的同意贝斯和我跟你一起去法国了！我不是在作梦吧？”南希的顽皮朋友乔治在电话里嚷着。

“是的，乔治，爸爸让你们去那里帮助解决一些奥妙的问题。今晚你们来我这里吃晚饭好吗？我到时再把详细情况告诉你们。”

“是什么奥妙的问题？先给咱透露一点吧，”乔治迫不及待地央求，“等到晚上我就要闷死了。”

南希笑了：“这个奥妙与一个奇怪的梦有关。”

“一个奇怪的梦？”乔治惊叫起来，“天哪！那你爸爸的奥妙又是什么呢？”

“那个案子太机密了，不能在电话里说。”南希回答，“好吧，你五点钟来我这里，吃饭前我们好好谈谈，我马上就给贝斯打电话。”

贝斯和乔治是表姐妹。她们和南希同年，都是十八岁。她俩又都是这位长着金黄色头发、年轻漂亮的女侦探南希的

好朋友。下午，表姐妹准时赶到了南希的家里。贝斯愉快地笑着，她那淡黄色的脸上不时露出两个美丽的酒窝。乔治的黑发剪得短而整齐，尤其她那苗条、轻盈的身段，与她那身体微微发胖的表姐形成了明显的对照。

“南希，这回我们可以与你一起去法国了。”贝斯说，“可是求求你，千万不要象你过去侦探过的那些案件一样，让我们也陷入可怕的境遇。”

南希笑着，深情地把一只胳膊搭在贝斯的肩上，说：“这我可不能担保，不过……”

“这谁能估计得到呢！”乔治插嘴说，“再说，只有惊险点，侦探才更有意思啊。快，快给我们说说这次的任务吧。”

三个姑娘来到了客厅，壁炉内的火焰窜跳着，不时发出噼噼啪啪的响声。这是一个六月天，天气却反常的凉。贝斯和乔治舒舒服服地坐在软椅上。南希背靠火炉站立着，蓝眼睛里闪烁着兴奋的光芒。

“开始讲吧！”乔治催促说，“从你的表情来看，我们应该立即着手侦探这些案件，一分钟也不能拖延了。”

“算你猜对了。”南希说，“爸爸已经去巴黎调查他的案子了。我们到巴黎的一家旅馆去找他。在那里住上几天，然后我们三个就去乡下参观一座大城堡。”

贝斯立刻兴奋起来：“什么？一座大城堡！太好了！”

“还有哪，”南希继续微笑着说，“今晚我们请来吃饭的客人，她们就住在那座大城堡附近。”

“我们到那儿以后就住在她们家里，是不是？”贝斯问。

“她们已经来美国旅行了，要在这里呆几个星期。她们就住在我家里，咱们仨和她们来一个住房交换。”

乔治抿着嘴笑了：“可别拿我去换一个秃小子！”

南希笑着回答：“她们也都是姑娘。姐姐叫玛丽亚，妹妹叫莫妮克。”南希又告诉她们，父亲和她们姐妹的一位姨妈已经对这次旅行作好了安排。

南希的父亲卡森是一位杰出的侦探兼律师。人们遇到难以处理的案子，常常找他来解决。他的女儿南希经常帮助父亲调查一些案情。

“这位姨妈若塞特太太比玛丽亚姐妹的妈妈大几岁，”南希继续说，“她就住在离这儿不远的海茨河岸边。玛丽亚和莫妮克现在在她那里。可是那里的住房太小。若塞特太太与我们的案子有关，她让我去解决这个问题。”南希一边说，一边轻轻地走动着，她又走回到火炉旁，对朋友说：“你们都认识若塞特太太吧？”

“当然认识！”贝斯说，“她就住在我家附近的一所楼里，这个人非常好。哎呀，可怜的若塞特太太！她丈夫和儿子前不久被汽车轧死了，没过几天，她自己的脚脖子又扭伤了。天哪，可千万不要再出什么事了！”贝斯同情地叹着气。

“我说的是若塞特太太的另一桩烦恼事。”南希对她的女友说，“这件事十分奇怪。近来，若塞特太太每天夜里都要作恶梦，惊醒之后心就怦怦地跳个不停。她总是梦到自己的双眼被蒙住，眼看就要摔下台阶，这时有一个人在她耳边大叫‘九十九级台阶’！”

“这太可怕了！”贝斯自言自语地说。

“可是，”一向注重事实的乔治说，“不管怎么说，这只是梦，它的要害在什么地方？”

“关于九十九级台阶的秘密，”南希回答说，“你们知道吗，若塞特太太小时候曾在法国几个地方居住过，她曾有过九十九级台阶的可怕记忆，但这九十九级台阶究竟在什么地方、以及与其有关情况她都记不清了。在过去的许多年里，她把这件事已经忘了，但是最近却常常梦见它，使她惊恐不安。然而最使她害怕的还是最近发生的一件事。”

“什么事？”乔治问。

原来，若塞特太太最近收到了一封信，是从巴黎寄来的，用法文写的。南希介绍说：“很不幸，在恐慌之下，她把信撕了。信中只有一句话，‘关于九十九级台阶，请缄尊口’。署名是‘老九先生’。”

“什么，老九先生？”贝斯问。南希点了点头，继续说：

“我们的任务是找到‘老九先生’和九十九级台阶在什么地方，进而侦破这个案子，也让若塞特太太重新睡个安生觉。”

南希弯腰去拨火，并往炉内加了一块木柴。贝斯沉思着说：“这位神秘的‘老九先生’就是我们面临的麻烦所在了。”

这时突然传来一阵剧烈的轰隆声，三个姑娘大吃一惊。

“直升机！就在附近！”乔治叫起来。

她们侧耳听着。姑娘们知道，任何飞机在海茨河岸的住宅区低空飞行都是违反这个地区法令的。是不是飞机出了故障？

霎时间，烟囱上空的风倒灌下来，烟灰裹胁着火焰从炉膛里喷出来，扑向南希，烟气笼罩了整个房间。

“南希！南希！”贝斯叫了起来。

贝斯和乔治一起跑过去拉南希。她们拍掉南希头上和衣服上的火星，乔治又急忙踩灭地毯上的几颗火星。

听到姑娘们的尖叫声，卡森家的女管家赫娜太太赶紧从厨房跑来。她是一位和善的、举止文雅的女人。卡森太太得急病突然去世时，南希只有三岁，从那以后，赫娜太太就一直在卡森家帮忙抚养南希，料理家务。

赫娜着急地问：“出了什么事？”她看到南希全身都是烟灰，不禁惊叫一声，“我的天哪！”

“是直升飞机把烟扑回来的！”乔治大声说，“肯定是！”

贝斯把刚才发生的事向赫娜太太讲述着，南希急忙上楼去洗澡。这时，乔治跑到门外一瞧，不远处的低空真的有一架直升飞机在盘旋，看样子是要在海茨河边的飞机场降落。

“应该去法院控告这个飞行员。”乔治生气地想着。

南希洗完澡下楼来，乔治把刚才见到的情景告诉她，南希同意乔治的想法，说：“明天早上我开车到飞机场瞧瞧去。”

“南希小姐，我的好侦探，来，”贝斯插进来说，“再给我们多讲一些关于你那个案子的情况吧。比如，‘老九先生’是怎么找到若塞特太太的住处的呢？”

“我想是从她在巴黎的亲戚那儿得知的。等玛丽亚和莫妮克来了以后再问问她们。她们也许还能提供一些别的线索。”

就在这时，门外开来了一辆出租汽车，两个美丽的黑发姑娘下了汽车。她们每人都提着一大一小两个提包。南希急忙到门外迎接。

“你就是南希吧？”高一点的姑娘笑着问。她嗓音清脆，声调动听。

南希笑着回答说：“对，我是南希。你就是玛丽亚吧？”然后她又转向矮一点的姑娘说：“莫妮克，你好！欢迎你们，快进来吧。”

玛丽亚姐妹来到客厅后，南希把贝斯、乔治和赫娜太太对她们一一作了介绍。客人的行李被送到了楼上。

“这所房子真漂亮！”宾主在客厅坐定之后，莫妮克说，“南希，谢谢你请我们来，我们不愿给你们增加过多的麻烦，赫娜太太最好给我们找点活干。”

她们寒暄一阵之后，话题就自然地转到了若塞特太太身上。两位姑娘确信，在法国的亲戚中没有任何人把若塞特姨妈的地址告诉过别人。玛丽亚和莫妮克对姨妈收到那封奇怪的短信也非常忧虑。

“我看姨妈应该离开她的家，到别的地方躲躲。”玛丽亚说。

“我相信赫娜太太一定欢迎她到我们家来住。”南希主动地说，“如果有人和她作伴，若塞特太太也许就不会那么紧张了。”

“那太好了！”莫妮克感激地说。

说话间，赫娜已经准备好了晚饭。在餐桌上，姑娘们继

续谈论着第九十九级台阶的奥秘。两位法国姑娘对这个问题知道得也不多。南希没提到她父亲的案子，这使贝斯和乔治有点失望，不过她们明白那是一个秘密案件，南希以后会告诉她们的。

而南希是这样打算的：饭后我开车把贝斯和乔治送回家去，路上再把父亲的案子告诉她们。

赫娜刚刚给姑娘们端上了甘美的柠檬蛋白甜饼，大门的门铃响了。

“我去看看，请原谅。”南希说着离席去开门。

开门一看，南希一下子惊呆了：门前站着一个半脸戴着面具的人！这人开口道：“这是一卡一森一家一吗？”他的口音里带有浓重的法国味。

“是，是的。”南希答道。她紧紧地抓住门，生怕眼前这个大汉挤进来。

戴面具的人并不想进门。南希抓住时机认真观察并努力记住眼前这个人的特征：高个子，胳膊格外长，脚格外大。

陌生人用他那戴着厚皮手套的手递给南希一封密封的信，转身走了。他走路稍有点跛，南希怀疑他可能是假装的，等那人在弯弯曲曲的路边消失了之后，南希才关上门。她一看信封，上面写明是给卡森先生和他的女儿南希小姐的。

“现在是六月，那个人为什么戴着厚厚的皮手套呢？这里边一定有鬼。”南希想着，这一现象唤起了她那侦探家本能的警惕性。

南希拿着信上了楼。为了不让信沾污上任何东西，南希彻

底地洗干净了手，戴上皮手套，拿过开信器，小心翼翼地拆开了信封，倒出了一页信纸，信纸上面只有一行打印的字：

“法国危险，有去无回！老九先生。”

“老九先生！”南希紧张地思索着，“刚才来的那个人是不是他？”

第二章 惊恐的金融家

南希立刻跑到父亲的卧室里给若塞特太太打电话。她把自己收到警告信的情况说了一遍，并问若塞特太太她所收到的“老九先生”的那张纸条是否也是打印的。

“是的，是用法文打字机打印的。法文打字机上的很多键可以变换使用，打出不同语种的字来。”

“不过我刚刚收到的信则是用美国打字机打出来的。”南希说，“这位老九先生很可能在美国有一个集团。噢，若塞特太太，我跟爸爸都要在法国呆一段时间，在这期间，你就来我家吧，和我们的女管家以及你的姨甥女住在一起，好吗？”

若塞特太太在电话里回答：“谢谢你，你对我真好。我再考虑考虑。我自己倒没什么，我是担心你，不忍心让你为我作过多的冒险。”

南希尽量装出满不在乎的声调说：“噢，若塞特太太，你不用担心。你说，侦察案情哪有不冒点险的。”

说着，过去在侦破案件中经历的困境和险情一件件闪过了这个年轻女侦探的脑海。

“我知道，做这个工作一定会冒险的，”若塞特太太说。
“不过，你可千万要小心谨慎呀！”

打完电话，南希回到了餐厅。她把刚才戴面具的人送来了一封警告信的情景告诉了她的朋友们，这一下使大家都紧张起来。

玛丽亚感到很不安，说：“噢，南希，是莫妮克和我给你带来麻烦了，那我们快点离开吧。”

“不，不是你们带来的麻烦，绝对不是的。你们不要走。”南希坚定地说，“老九是企图阻止我去法国，正因为如此，我更要去。爸爸需要我去那儿帮忙。另外，我还有我自己的事要做。我一定要侦破你姨妈这个疑案。我走了以后，但愿你们平安无事。”

玛丽亚和莫妮克两人你看看我，我看看你，好象是被南希说服了。最后两人都笑了。

莫妮克说：“南希，你真是既勇敢又善良的人。好吧，我们不走了。”

饭后，姑娘们对为她们准备了丰盛晚餐的赫娜太太表示感谢，并坚持由自己收拾了碗碟等餐具，洗刷干净，又打扫了厨房，而让劳累了一天的女管家坐着看电视。一切收拾停当，玛丽亚和莫妮克告别了朋友们去楼上開箱子换睡衣准备休息去了。贝斯和乔治也准备回家。南希答应开车送她们。

回家的路上，乔治在汽车里对南希说：

“快给我们说说你父亲要调查的那个案子吧。”

南希咯咯地笑了：“爸爸把他那个案子叫做‘惊恐的金融

家之案’。”

贝斯也笑了：“这位富翁是谁呢？他为什么惊恐呢？是因为股票市场的问题吗？”

“他是查理先生，我们还不知道他为什么惊恐。”

贝斯自言自语地说：“哼，准是法国人。”

南希继续说：“他住在卢瓦雷河岸边的一所别墅里，他的办公室和他自己的那座工厂都在巴黎。他很有钱，而且在商业界很有影响。近来，他突然变得行动诡秘，说话遮遮掩掩，不仅从银行里取走了巨额现款，并且声称要关闭他的工厂。”

“让那么多工人失业？”乔治插嘴说。

“对了。他同时还卖掉了大宗的股票和债券，这对国家经济也是影响很大的。”

“南希，你爸爸为什么要去破这个案子呢？”

“查理先生的生意合伙人聘请爸爸去调查调查，究竟是什么原因促使查理先生做出这种事来。我爸爸作为一位正在法国度假的美国律师要搞点调查工作是不会引起‘惊恐的金融家’的猜疑的。”

南希说着，在贝斯的家门前停了车。南希和贝斯道了晚安，贝斯回家。南希又开车奔向乔治的家。

“南希，咱们什么时候出发？”乔治问。

“后天。早上八点半准时在飞机场等你，晚安。”

送走了朋友，南希驱车回家，路上思索着她面临的那个神秘的案件。车子刚开进一条偏僻小路，突然有一个人从路

边的石头后面窜出来，歪歪斜斜地跑到南希车前，砰地一声倒在地上。南希大吃一惊，紧紧抓住方向盘，来了个急刹车，以免伤害眼前这个突如其来的人。南希浑身颤抖，隔着车窗朝外看看那个摔倒的人。

“救人哪！”那人带着浓重的法国口音叫喊，“我有病啊！”

南希的第一个念头是下车救救他，但她没有这样做；相反，她咯嗒一声把车门锁上了。她发现，原来躺在车子前面的正是到她家送信的那个戴面具的人！“这一定是圈套！这家伙肯定一直在跟踪我，他是料定我要从这条路回家的。”

南希迅速地把汽车转了个弯，开车回家了。在反光镜里，她看到那个家伙从路上爬起来，一瘸一拐地朝路边走去了。南希松了口气，自己差点上了当。不一会，她碰上了一辆夜间巡逻车，就把刚才的事报告了巡逻的警察。

“我们立刻去侦察，小姐。”巡逻车的司机说。

到家后，南希稍稍休息了一会，就给警察局打了电话，他们回答说那个人已经不见了。年轻的侦探南希这时更加确信那个人是装病。然后她把路上发生的事情告诉了她的两个法国女友和女管家。

赫娜太太叹息道：“谢天谢地，你总算安然无恙地回来了。”

玛丽亚和莫妮克听了后显得很焦急，但什么话也没说。南希想，这两个法国姑娘一定以为每一家美国人的生活都是这样充满了惊险和浪漫的！